

СЕМАНТИКА НАРЕЧИЙ, ОБРАЗОВАННЫХ ОТ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ИМЕН (ПО ДАННЫМ ЭКСПЕРИМЕНТА)

Н. А. Козельская, В. Ю. Панфилов

Воронежский государственный университет

Поступила в редакцию 9 февраля 2020 г.

Аннотация: в статье рассматривается многозначность наречий, образованных от прецедентных имен, в современном русском языковом сознании, выявленная на основе психолингвистического эксперимента.

Ключевые слова: психолингвистический эксперимент, семантика, наречие, прецедентное имя.

Abstract: the article considers the polysemy of adverbs formed from precedent names in modern Russian language consciousness, revealed on the basis of a psycholinguistic experiment.

Keywords: psycholinguistic experiment, semantics, adverb, precedent name.

Наречия, образованные от прецедентных имен, в современном русском языке характеризуются как сравнительно-уподобительные.

Исследование сравнительно-уподобительных наречий имеет давнюю историю, однако наиболее полное описание этот разряд наречной лексики получил в работах лингвистов XX века. Особенностью сравнительно-уподобительных наречий является то, что они совмещают в своей семантике присущее мотивирующей основе значение признака со значением наречия как части речи и обозначают свойственность тому, что названо мотивирующей основой той или иной части речи. Образование наречий в большинстве семантических групп происходит от неограниченного круга основ. Однако производство наречий от имен собственных имеет специфику в том случае, если это прецедентные имена. Подобные наречия могут выступать в роли «общерусских концептов, поскольку несут определенный квант информации о мире» [1, 86].

С целью выявления комплекса смыслов, которые вкладываются носителями языка в сравнительно-уподобительные наречия с производящей основой — именами писателей и поэтов, мы провели психолингвистический эксперимент методом субъективных дефиниций. В эксперименте приняли участие 60 респондентов — студенты филологического факультета от 18 до 25 лет. Исследовались следующие наречия: *по-ахматовски, по-булгаковски, по-бунински, по-горьковски, по-есенински, по-набоковски, по-пушкински, по-толстовски, по-тургеневски, по-чеховски, по-шекспировски, по-шолоховски*.

С помощью процедуры семантической интерпретации [2, 133] полученные дефиниции были объединены в значения, составившие семантемы определяемых слов. Для каждого выделенного значения

был также вычислен индекс яркости по методике И. А. Стернина [2, 32] (как отношение числа выделивших значение к общему числу участников). В контексте данного исследования полученные психолингвистические значения рассматриваются как основа формирующейся в сознании носителей языка лексической семантики сравнительно-уподобительных наречий.

Рассмотрим некоторые показательные результаты. Значения располагаются по степени убывания индекса яркости (ИЯ) с указанием частотности их актуализации в эксперименте.

По-шекспировски: 1. Трагично 26 (трагично 14, трагедийно 2, кроваво 2, мутно, нож да яд, печально завершая что-либо, с ядом на губах, с ядом в руках, смертельно, с убийствами, убийственно 1) ИЯ 0,43.

2. Драматично 11 (драматично 6, кипение страстей, конфликтно, комедийно, остро, с надрывом 1) ИЯ 0,18.

В следующей группе значений ИЯ 0,13: **3. Классически** 8 (классически 2, классично 2, классика жанра, по-старинному, универсально 1). **4. Поэтично** 8 (поэтично 3, лирично 2, выразительно, плавно, ярко 1). **5. Романтично** 8 (романтично 3, страстно 2, возвышенно, любовно, наивно 1).

Наименьшие индексы яркости наблюдаются у значений:

6. Изысканно 5 (изысканно, красиво, манерно, утонченно, элегантно 1) ИЯ 0,08. **7. Возвышенно** 3 (высокопарно 2, возвышенно, высоко и монументально 1) ИЯ 0,05. **8. Монументально** 3 (вселенски, высоко и монументально, глобально 1) ИЯ 0,05. **9. Насыщенно событиями** 2 (насыщенно, разнообразно 1) ИЯ 0,03. **10. Сложно** 2 (витиевато, иногда сложно для понимания (в оригинале явно) 1) ИЯ 0,03. **11. Философски** 2 (глубоко, философски 1) ИЯ 0,03. Единичные ответы (ИЯ 0,02): афористично, исторично.

По-чеховски: 1. **Иронично** 21 (иронично 9, саркастично 3, колко 2, насмешливо 2, с иронией 2, в самое сердце, саркастически точно, язвительно 1) ИЯ 0,35.

2. **Кратко** 16 (кратко 6, коротко, лаконично 4, кратко и емко 2) ИЯ 0,26.

3. **С юмором** 12 (остроумно 4, весело 3, смешно 2, с юмором, про забавные людские пороки, серьезные проблемы 1) ИЯ 0,2.

Наименьшие ИЯ отмечаются у значений: 4. **Тонко, пронизательно** 5 (тонко, тонко и метко 2, глубина 1) ИЯ 0,08. 5. **Трагикомично** 5 (грустно 2, саднящее где-то глубоко внутри, трагикомично, улыбаясь и плача 1) ИЯ 0,08. 6. **Внимательно к деталям** 3 (детально 2, внимание к мелочам 1) ИЯ 0,05. 7. **Живо** 3 (живо, светло, ярко 1) ИЯ 0,05. 8. **Задумчиво** 2 (задумчиво, рефлексия 1) ИЯ 0,03. 9. **Интригующе** 2 (интригующе, странно 1) ИЯ 0,03. 10. **Просто** 2 (просто, ясно 1) ИЯ 0,03. 11. **Сдержанно** 2 (сдержанно, сковано 1) ИЯ 0,03. Также были выявлены единичные смыслы (ИЯ 0,02): *человечно, интеллигентно, логично, поучительно, правдиво*.

По-горьковски: 1. **Печально** 10 (горько, печально 2, грустно, грусть, печаль, разочарование, тленность бытия, тоска 1) ИЯ 0,17.

2. **Драматично** 5 (драматично 3, трагично 2) ИЯ 0,08.

3. **Реалистично** 4 (без прикрас, близко к реальности, жизненно и с иронией, откровенно 1) ИЯ 0,06.

Группа значений имеет ИЯ 0,05: 4. **Романтично** 3 (любовь, романтика, чувства 1). 5. **Захватывающе** 3 (захватывающе, интригующе, как рассказы старухи Изергиль 1).

С индексом 0,03: 6. **Драматургично** 2 (драматургично, драматургия 1). 7. **Сурово** 2 (с трудом, сурово 1). 8. **Философски** 2 (со смыслом, философски 1).

В дефинициях данного наречия высок процент единичных ответов (ИЯ 0,02): *досаждающе-морализаторски, интеллектуально, немного цинично, одиноко, прозаично, пролетарски, революционно, черт поймет как и с вывертами, сказочно, смело, талантливо*.

Отсутствие заметного единства в определении значения может свидетельствовать об отсутствии в сознании респондентов определенного комплекса смыслов, ассоциируемых с лексемой *по-горьковски*. Обращает на себя внимание семантика дефиниций. С одной стороны, они отражают общее эмоциональное впечатление от известных респондентам произведений Горького (*печально*), с другой — дают лишь общую характеристику творчеству писателя.

По-шолоховски: 1. **Длинно** 7 (долго, длинно 2, бесконечно, подробно, эпично 1) ИЯ 0,1. 2. **Реалистично** 5 (исторично, реалистично и вдумчиво, правдиво, реализм, честно 1) ИЯ 0,08. 3. **Интересно** 4 (интересно 2, необычно, сказочно 1) ИЯ 0,06. 4. **По-казачьи** 4 (*по-казачьи* 2, *по-казачески*, о казаках 1) ИЯ 0,06. 5. **Серьезно** 4 (заумно, серьезно, сильно, твердо 1) ИЯ 0,06. 6. **Изображая войну** 3 (война 2, военно 1) ИЯ

0,05. 7. **Трагично** 3 (безысходно, вечные муки и боль, трагично 1) ИЯ 0,05.

Минимальный ИЯ 0,03 у значений: 8. **Лихо** 2 (разудало, рьяно 1). 9. **С любовью к родине** 2 (любовь к родине, просоветски 1). 10. **Душевно** 2 (душевно, тихо 1). Отказы — 15 (ИЯ 0,25).

На наш взгляд, полученные результаты (высокий процент отказов, а также очень низкие показатели индекса яркости отдельных семем значения) свидетельствуют о незавершенности формирования у носителей языка такого комплекса признаков, которые способствуют концептуализации соответствующего автора, и, как следствие, о незавершенности формирования лексического значения соответствующей единицы.

В итоге исследования определились следующие признаки, концептуализирующие имена писателей и поэтов в сравнительно-уподобительных наречиях: по-шекспировски — *трагично* (ИЯ 0,43), по-булгаковски — *мистически* (ИЯ 0,38), по-толстовски — *многословно* (ИЯ 0,36), по-чеховски — *иронично* (ИЯ 0,35), по-есенински — *хулигански* (ИЯ 0,3), по-ахматовски — *драматично* (ИЯ 0,25), по-тургеневски — *романтично* (ИЯ 0,21), по-пушкински — *поэтично* (ИЯ 0,2), по-горьковски — *печально* (ИЯ 0,17), по-бунински — *ярко, образно* (ИЯ 0,11), по-шолоховски — *длинно* (ИЯ 0,1), по-набоковски — *необычно, откровенно, сложно* (ИЯ 0,08). Наиболее частотными аспектами концептуализации имен писателей в семантике наречий являются: стиль и язык писателя: *Ахматова, Бунин, Горький, Есенин, Пушкин, Толстой, Тургенев, Чехов, Шекспир*; эмоциональное восприятие носителем языка содержания произведений: *Ахматова, Булгаков, Горький, Шолохов*; характеристика образа лирического героя: *Есенин*.

Результаты эксперимента показывают, что в определении значений исследуемых слов есть повторяющиеся и единичные смыслы. Мы полагаем, что психолингвистические значения с показателем индекса яркости 0,50 дают основание считать, что в сознании носителей языка сформировалось достаточно устойчивое представление о смыслах, связываемых со значением прецедентного собственного имени. В зависимости от индекса яркости сформированных семем можно выделить несколько степеней концептуализации прецедентных имен писателей и поэтов:

1. **Высокая степень концептуализации** — ИЯ больше 0,50. Таких наречий в нашем материале не оказалось. 2. **Средняя степень концептуализации** — ИЯ от 0,25 до 0,50: *по-шекспировски, по-булгаковски, по-толстовски, по-чеховски, по-есенински, по-ахматовски*. 3. **Начальная степень концептуализации** — ИЯ от 0,10 до 0,25: *по-тургеневски, по-пушкински, по-горьковски, по-бунински*. 4. **Неконцептуализированные признаки** — ИЯ до 0,10: *по-шолоховски, по-набоковски*.

Проведенное исследование позволяет сделать вывод о том, что концептуализация прецедентных имен в сознании молодых современных носителей языка является динамическим процессом. Очевидно, что в основе семантики производных слов лежит словообразовательное значение «как свойственно кому-то, как характерно для него», но сформированное на основе эксперимента психолингвистическое значение позволяет выявить, каким конкретным смыслом наполняют носители языка общую словообразовательную модель.

Воронежский государственный университет

Козельская Н. А., доцент кафедры общего языкознания и стилистики

E-mail: kozelskayan@mail.ru

Панфилов В. Ю., аспирант кафедры общего языкознания и стилистики

E-mail: vupanfilov@gmail.com

ЛИТЕРАТУРА

1. Савёлова Л. А. Формальные и семантические классы циркумфиксальных наречий в русском языке. / Л. А. Савёлова // *Lingua mobilis*. — Челябинск: Челябинский государственный университет, 2010. — № 3 (22). — С. 82–90.

2. Стернин И. А. Психолингвистическое значение и его описание: теоретические проблемы: монография / И. А. Стернин, А. В. Рудакова. — Saarbrücken: LAP LAMBERT Academic Publishing, 2011. — 192 с.

Voronezh State University

Kozelskaya N. A., Associate Professor of the Department of General Linguistics and Stylistics

E-mail: kozelskayan@mail.ru

Voronezh State University

Panfilov V. Y., Post-graduate Student of the Department of General Linguistics and Stylistics

E-mail: vupanfilov@gmail.com